

商品説明書 《Product Outline》

(2015年11月30日現在)

1. 商品 Product Name	<ul style="list-style-type: none"> 自由金利型定期預金 Fixed Deposit (Japanese Yen)
2. 期間 Term	<ul style="list-style-type: none"> 預入日から次の期間が経過した応当日を満期日として指定することができます。 3、6、12か月 上記の定型期間によって満期日を指定した場合は、自動継続の取扱いにより前回と同一の定型期間単位で満期日を順延することができます。 The maturity should be decided in advance. <input type="checkbox"/> 3, 6 and 12 months <input type="checkbox"/> Automatic renewal type (both principal and interest renewal type) and automatic withdrawal type are available.
3. ご利用可能な方 Available to	<ul style="list-style-type: none"> 個人および法人のお客様 Individual customers and corporate customers
4. お預け入れ方法 Making Deposits	<ul style="list-style-type: none"> 当店窓口において 50 万円以上 1 円単位一括でお預け入れできます。 Amount for one fixed deposit should be deposited by lump sum. A minimum of JPY500,000.
5. 払い戻し方法 Withdrawals	<ul style="list-style-type: none"> 当店窓口で満期日以降に元金と利息を払い戻します。 事前に自動解約とその解約代金の入金口座の指定を頂くことで、満期日に元金と利息を指定の口座に自動的に入金することも可能です。 The principal and interest shall be paid together at maturity. If customers want to transfer the funds at the maturity date, the information of transfer should be submitted to bank in advance.
6. 利息 Interest (1) 適用金利 Applicable Rates (2) 利息支払い Payment Method (3) 計算方法 Calculation (4) 課税 Tax	<ul style="list-style-type: none"> お預け入れ時の約定利率を満期日まで適用します (固定金利)。自動継続時には原則として継続時の当行の呈示する利率を適用します。 The applicable rate shall be the rate on offer for the Fixed Deposit term that applies from the date of deposit. In the case of automatic renewal, the interest rate for the Fixed Deposit term offered by us on the maturity date shall apply. お利息は満期日に一括にてお支払します。 Interest is paid in a lump sum at maturity. 付利単位を 1 円とし、1 年を 365 日として日割りで計算します。 Interest shall be calculated in 1units of the deposit, for the actual number of days deposited based on 365 days a year. 個人のお客様は分離課税 (国税 15.315%および地方税 5%)、法人のお客様は総合課税 (非課税法人の場合は非課税) となります。 The tax rate for resident depositors is 15.315% as state tax (income tax and reconstruction special income tax) and 5% as local tax.
7. 手数料 Commission	-----
8. 付加できる特約事項 Special Contractual	<ul style="list-style-type: none"> ございません。 Not applicable

Additions	
9. 期日前解約時のお取扱 Early Withdrawal	<p>・自動継続後を含め期日前解約はできません。万一、当行がやむを得ないと認めて、期日前解約に応じる場合には、預入日から期日前解約日までの適用金利は下記の通りです。</p> <p>① 預入日の6か月後の応当日の前日までに解約する場合は、解約日における普通預金利率</p> <p>② 預入日の6か月後の応当日以降に解約する場合には、約定金利に50%を乗じた利率</p> <p>Withdrawals are not permitted before expiry of the term, including after the renewal of the deposits in case they are automatically renewable. In case the Bank accepts the request of early withdrawal considering that the reason is unavoidable, the interest rate applied is</p> <p>① That of the ordinary deposit on the day of early withdrawal if the period from the date of depositing to the date of the early withdrawal is within 6months.</p> <p>② That of 50% of original rate if the period from the date of depositing to the date of the early withdrawal is over 6months.</p>
10. 預金保険 Deposit Insurance	<p>・預金保険の対象外です。</p> <p>This product is not covered by any deposit insurance.</p>
11. 取扱店及び連絡先 Contact Number	<p>・当店のみ。Tel. 03-3214-5621</p> <p>Contact Number Tel. 03-3214-5621</p>
12. 当行が契約している指定紛争解決機関 Designated dispute resolution institution of financial ADR	<p>一般社団法人 全国銀行協会 連絡先 全国銀行協会相談室 電話番号 0570-017109 または 03-5252-3772</p> <p>The Japanese Bankers Association (JBA) 0570-017109 or 03-52523772</p>
13. 認定投資者保護団体の有無 Related Approved Investor Protection Association	<p>ございません。</p> <p>None</p>

お預入に伴い弊行から定期預金証書を発行いたします。原則としてお客様には証書の写しをお渡しし、原本は弊行にて保管いたします。

BNI Tokyo will issue the certificate of fixed deposit. In principal, original Fixed Deposit Certificate will be kept in the Bank custody.